

狼和七只小羊



中国电影出版社

狼和七只小羊



中国电影出版社

本书由日本白杨社授权出版

版权所有 不得翻印

版权合同登记号:图字 01-1999-1130

原書名:世界名作ファンタジー第 32 卷 名犬ラツシー

第 1 卷 おおかみとフひきのこやぎ

原改編:平田昭吾 作畫:大野 豊 井上 智

原出版社:株式會社ポプラ社

责编:周朝晖 翻译:郭 丽 林 林

监制:邓兴器 朱 强 周祥雄

狼 和 七 只 小 羊

*

中国电影出版社出版发行(北京市北三环东路 22 号)

新华书店经销

广东邮电南方彩色印务有限公司印刷

*

开本 787 × 1092 1/24 印张 4

字数 20 千 印数 10000 册

1999 年 6 月第一版 广州第一次印刷

ISBN7-106-01461-3/G·0419 定价:12.80 元

狼和七只小羊

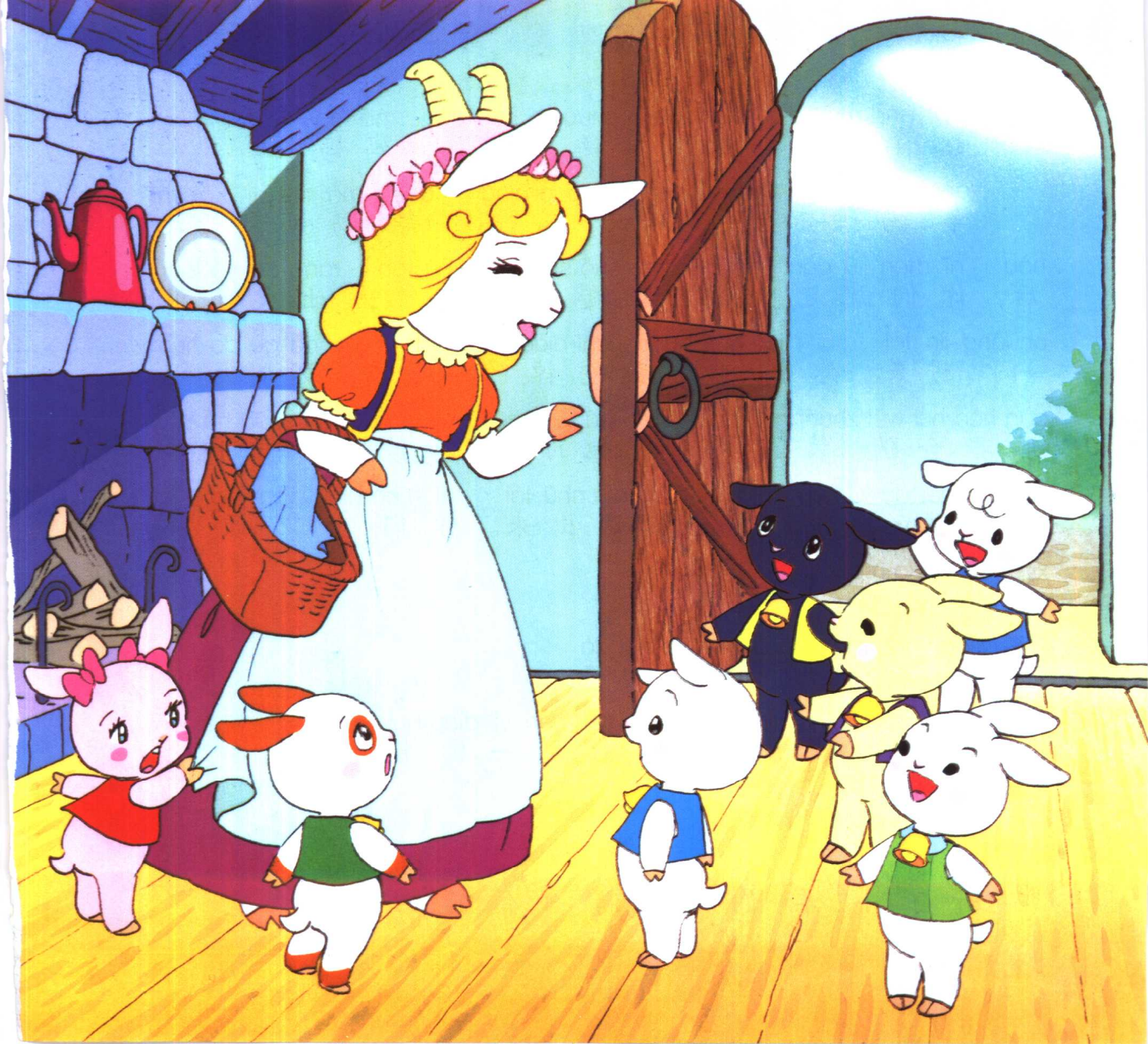


中国电影出版社

zài yí chù měi lì de cǎo yuán shàng yáng mā ma hé qī zhī huó pō
在一处美丽的草原上，羊妈妈和七只活泼
de yáng bǎo bǎo zhù zài yí dòng kě ài de fáng zi lǐ quán jiā kuài lè
的羊宝宝，住在一栋可爱的房子里，全家快乐
de shēng huó zhe
地生活着。

yáng mā ma hěn téng ài yáng bǎo bǎo men yīn wèi měi yì zhī yáng
羊妈妈很疼爱羊宝宝们，因为每一只羊
bǎo bǎo dōu shì tā de xīn gān bǎo bèi měi tiān yáng mā ma xì xīn de
宝宝都是她的心肝宝贝。每天，羊妈妈细心地
zhào gù xiǎo yáng wèi tā men féng zhì xǔ duō piào liang de yī shang bìng
照顾小羊，为他们缝制许多漂亮的衣裳，并
pèi shàng xiǎo líng dāng hái zuò chū xǔ duō jīng zhì hǎo chī de diǎn xīn
配上小铃铛，还做出许多精致好吃的点心、
dàn gāo gěi tā men chī
蛋糕给他们吃。

yǒu yì tiān yáng mā ma bǎ qī zhī xiǎo yáng jiào lái shuō hái zi
有一天，羊妈妈把七只小羊叫来，说：“孩子
men mā ma yào dào chéng lǐ mǎi dōng xī nǐ men guāi guāi de dāi zài
们，妈妈要到城里买东西，你们乖乖地呆在
jiā lǐ bù yào sì chù luàn pǎo yao
家里，不要四处乱跑哟！”



xiǎo yáng men diǎn diǎn tóu shuō hǎo de mā ma
小羊们点点头，说：“好的，妈妈。”

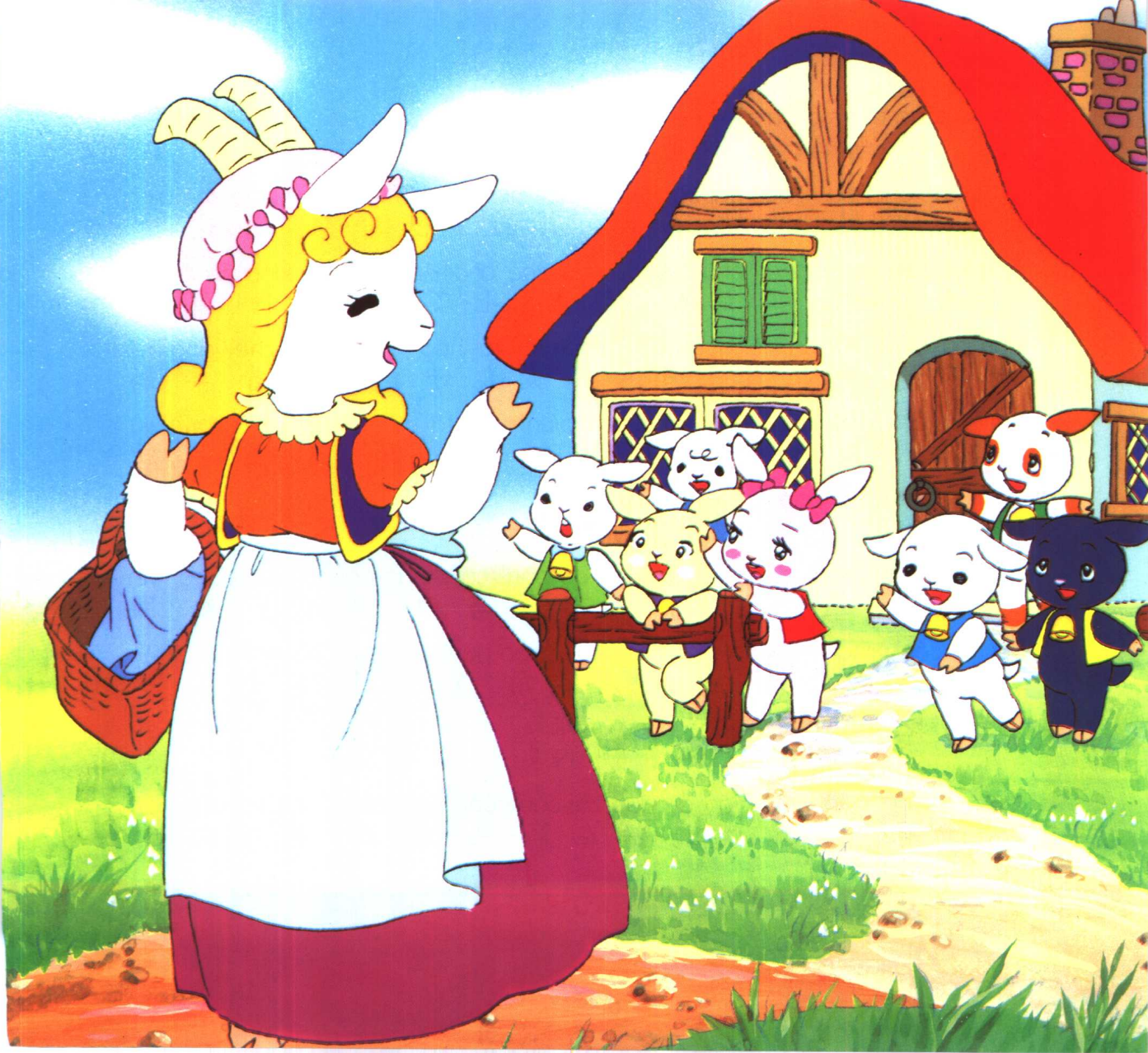
yáng mā ma bú fàngxīn de yòu dīng níng děng mā ma lí kāi zhī
羊妈妈不放心地又叮咛：“等妈妈离开之
hòu nǐ men jiù gǎn jīn jiāng mén suǒ shàng bù rán ràng dà yě láng
后，你们就赶紧将门锁上。不然，让大野狼
chuǎng jìn lái nǐ men dōu huì bèi chī diào de hái yǒu nà gè dà huài
闯进来，你们都会被吃掉的。还有，那个大坏
dàn hěn huì wěi zhuāng bú guò tā de shēng yīn shā yǎ shǒu hé jiǎo
蛋很会伪装。不过，他的声音沙哑，手和脚
dōu shì hēi de hěn róng yì biàn rèn chū lái nǐ men qiān wàn yào xiǎo
都是黑的，很容易辨认出来。你们千万要小
xīn zhī dào ma
心，知道吗？”

xiǎo yáng men dà shēng de huí dá
小羊们大声地回答：

mā ma qǐng nín fàngxīn wǒ men yí dìng huì
“妈妈，请您放心，我们一定会
dāng xīn dà yě láng de
当心大野狼的。”

tīng le xiǎo yáng men chōng mǎn zì xìn de huí
听了小羊们充满自信的回





dá yáng mā ma fàng xīn de chū mén qù le
答，羊妈妈放心地出门去了。

zhè shí hou duǒ zài cǎo cóng hòu miàn de dà yě láng bǎ zhè qíng
这时候，躲在草丛后面的大野狼，把这情
xíng kàn de yì qīng èr chǔ bù jīn duì zhè qī zhī féi nèn de xiǎo yáng chuí
形看得一清二楚，不禁对这七只肥嫩的小羊垂
xián bù yǐ tā xīn xiǎng xī zhēn shì tài hǎo le chèn zhe yáng mā
涎不已。他心想：“嘻，真是太好了。趁着羊妈
ma bú zài wǒ lái xiǎng gè bàn fǎ piàn piàn tā men zhè yàng wǒ jiù
妈不在，我来想个办法骗骗他们，这样，我就
yǒu yí dùn kě kǒu de nèn yáng ròu chī le hā hā
有一顿可口的嫩羊肉吃了。哈哈！”

bú guò zhè shí dà yě láng hái bù gǎn mǎ shàng cǎi qǔ xíng dòng yīn
不过，这时大野狼还不敢马上采取行动，因
wèi tā céng jīng bèi yáng mā ma yòng jī jiǎo gōng jī guò hái shòu le shāng zài
为他曾经被羊妈妈用犄角攻击过，还受了伤在
chuáng shàng tǎng le yí gè duō yuè li
床上躺了一个多月哩！

yú shì tā qiāo qiāo de duǒ zài cǎo cóng hòu miàn hǔ shì dān dān
于是，他悄悄地躲在草丛后面，虎视眈眈
de děng dài jī huì
地等待机会。

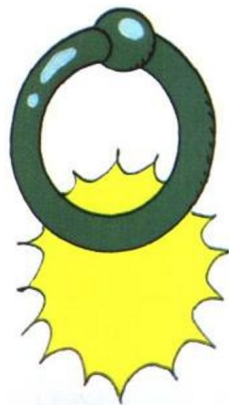


děng yáng mā ma zǒu yuǎn yǐ hòu yě láng jiù niè shǒu niè jiǎo de
等羊妈妈走远以后，野狼就蹑手蹑脚地
zǒu dào dà mén qián pēng pēng pēng de qiāo mén bìng qiě hái xué
走到大门前，“砰砰砰”地敲门，并且还学
zhe yáng mā ma de shēng yīn duì xiǎo yáng men shuō hái zi men mā
着羊妈妈的声音，对小羊们说：“孩子们，妈
ma mǎi le hěn duō hǎo chī de dōng xī huí lái nǐ men kuài kāi mén ya
妈买了很多好吃的东西回来，你们快开门呀！”

kě shì yě láng de shēng yīn shā shā yǎ yǎ de hé yáng mā ma wēn
可是，野狼的声音沙沙哑哑的，和羊妈妈温
róu de shēng yīn wán quán bù tóng xiǎo yáng men mǎ shàng jiù fēn biàn
柔的声音完全不同，小羊们马上就分辨
chū lái le
出来了。

yīn cǐ xiǎo yáng men dà shēng shuō
因此，小羊们大声说：

piàn rén mā ma de shēng yīn bǐ nǐ hǎo tīng duō le
“骗人，妈妈的声音比你好听多了，
nǐ yí dìng shì dà yě láng wǒ men cái bù kāi mén ne nǐ hái
你一定是大野狼，我们才不开门呢！你还
shì kuài diǎn gǔn ba
是快点滚吧！”





zhè yí cì dà yě láng de guǐ jì shī bài le dàn shì tā bù sǐ
这一次，大野狼的诡计失败了。但是，他不死
xīn yòu xiǎng chū lìng yí gè bàn fǎ duì le wǒ gān cuì qù zhǎo cōng
心，又想出另一个办法：“对了，我干脆去找聪
míng de māo tóu yīng tā yí dìng huì yǒu fǎ zi de
明的猫头鹰，他一定会有法子的。”

yú shì dà yě láng dài le xǔ duō hǎo chī de shí wù dào sēn lín qù
于是，大野狼带了许多好吃的食物，到森林去
zhǎo māo tóu yīng shāng liáng māo tóu yīng jiāng yě láng suǒ dài lái de
找猫头鹰商量。猫头鹰将野狼所带来的
dōng xī chī wán hòu gào sù tā tīng shuō tūn fěn bǐ kě yǐ shǐ shēng yīn
东西吃完后告诉他：“听说吞粉笔可以使声音
biàn de hǎo tīng nǐ bù fáng shì shì kàn
变得好听，你不妨试试看。”

yě láng yì tīng gǎn jǐn tōu le jǐ zhī fěn bǐ tūn xià qù bìng shì zhe
野狼一听，赶紧偷了几支粉笔吞下去，并试着
hēng le jǐ jù shēng yīn sì hū zhēn de biàn róu měi le
哼了几句，声音似乎真的变柔美了。

yú shì huài xīn yǎn de dà yě láng zài yí cì lái dào xiǎo yáng de jiā
于是，坏心眼的大野狼再一次来到小羊的家
mén qián pēng pēng pēng de qiāo zhe mén bìng qiè mó fǎng zhe
门前。砰砰砰地敲着门，并且模仿着



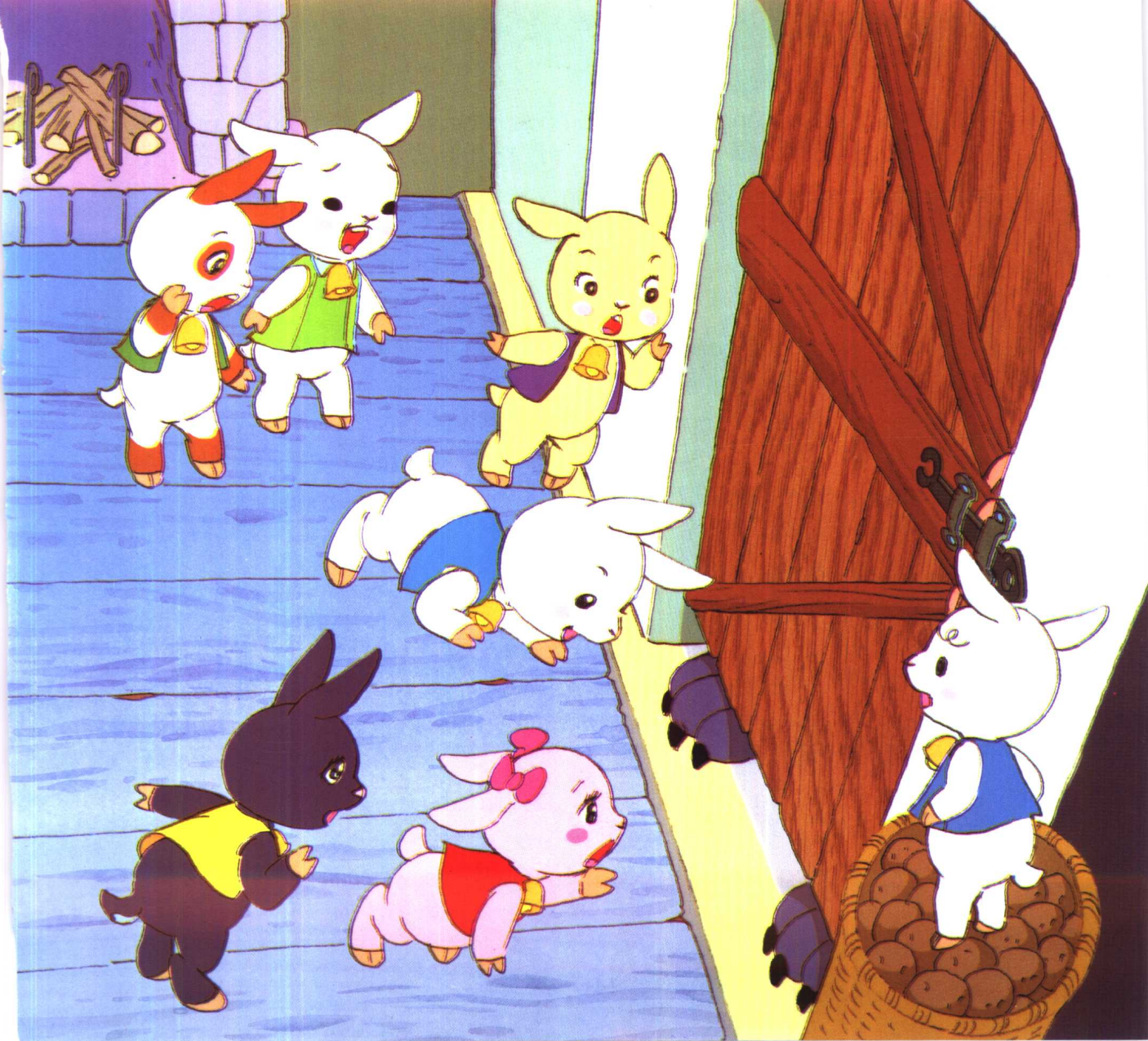
yáng mā ma wēn róu de shēng yīn shuō bǎo bǎo men mā ma mǎi huí lái
羊妈妈温柔的声音说：“宝宝们，妈妈买回来
xǔ duō hǎo chī de dōng xī nǐ men kuài kāi mén ya
许多好吃的东西，你们快开门呀！”

dàn shì cōng míng de xiǎo yáng men cóng mén dǐ xià kàn jiàn le yě
但是，聪明的小羊们从门底下看见了野
láng de hēi jiǎo jiù hěn shēng qì de shuō hng wǒ men cái bú huì shàng
狼的黑脚，就很生气地说：“哼，我们才不会上
dàng ne mā ma de jiǎo yòu bái yòu měi cái bú xiàng nǐ de jiǎo nà me
当呢。妈妈的脚又白又美，才不像你的脚那么
hēi ò nǐ yí dìng shì dà yě láng
黑。哦，你一定是大野狼。”

yě láng de jiān jì yòu wú fǎ dé chéng tā
野狼的奸计又无法得逞，他
qì de yǎo yá qiè chǐ de shuō
气得咬牙切齿地说：

kě wù zhè xiē xiǎo yáng hái zhēn jī ling
“可恶，这些小羊还真机灵，
gāi zěn me bàn ne ò duì wǒ zài qù zhǎo
该怎么办呢？嗯……对，我再去找
māo tóu yīng xiǎng xiǎng bàn fǎ ba
猫头鹰想想办法吧！”





yú shì dà yě láng yòu dài zhe hǎo chī de shí wù dào sēn lín qù zhǎo
于是，大野狼又带着好吃的食物到森林去找
māo tóu yīng māo tóu yīng jiāng dōng xī chī de jīng guāng hòu duì dà yě
猫头鹰。猫头鹰将东西吃得精光后，对大野
láng shuō
狼说：

nǐ zhǐ yào bǎ shǒu jiǎo tú shàng miàn fěn jiù xíng le
“你只要把手脚涂上面粉就行了。”

dà yě láng tīng le gǎn kuài qù miàn fěn diàn tōu le yí dài miàn fěn
大野狼听了，赶快去面粉店偷了一袋面粉，
rán hòu jiāng shǒu jiǎo dōu tú shàng miàn fěn ā hái zhēn biàn bái le
然后将手脚都涂上面粉。“啊！还真变白了。
zhè cì gāi méi wèn tí le ba yě láng xiǎng
这次该没问题了吧！”野狼想。

yú shì yě láng gāo xìng de zǒu dào xiǎo yáng de jiā mén qián pēng
于是，野狼高兴地走到小羊的家门前。砰
pēng pēng qǐng kāi mén hái zǐ men mā ma dài lái le xǔ duō hǎo
砰砰！“请开门，孩子们，妈妈带来了许多好
chī de dōng xī yě láng róu shēng de shuō zhe
吃的东西。”野狼柔声地说着。

děng yì děng xiān bǎ shǒu shēn chū lái gěi wǒ men kàn kàn ba
“等一等，把手伸出来给我们看看吧！”